

1758

FACTS

Date:
1758

Page number:
01brev r

Mentioned people:
Leandro Bassano, da
Angelo Bronzino
Charles Brun, le
Annibale Carracci
Rosalba Carriera
Antoon van Dyck
Albrecht Dürer
Jan van den Hoecke
Gerrit van Honthorst
Jacob Jordaens
Julius II Julius II
Lorenzo Lotto
Christian Seibold von Mainz
Frans van Mieris
Plautilla
Rafael
Rembrandt
Guido Reni
Giuglio Romano
Peter Paul Rubens
Adrian van Stalbernt
Antonio Tempesta
Jacopo Tintoretto
Leonardo da Vinci
Domenico Zampieri

TRANSCRIPTION

0001brev -r

Liste von der in Florentz befindlichen sehenswürdigen dingen
nela Galeria¹

Ein Brust Bild der Plautilla² und ein Junger Nero³ wie auch der Kopf von Alexander,⁴ ingleichen die Statue von ein Bachus sans atribu vortreflich von Metall,⁵ die Venus Medicio⁶ und Faunus⁷ der Schleifer⁸ und die beiden Ringer⁹ in den Zim(m)ern wo die Portraits der berühmtesten Mahlern befindlich Ein Portrait von Christian Seibolt von Meintz¹⁰ das von Albert Dürer mit der umschrift 1498¹¹

dat molt ich nach meine Gestalt

Ich was sex und Zwanzig Jar alt Albrecht Durer AD¹²

Bronsino¹³ sehr schön 2 Portrait von Rubens 2 von Carachi¹⁴ Dominicino,¹⁵ Guido Reno, Leandro Bassano Rembrandt Hundhorst,¹⁶ sehr schön Le Brun¹⁷ Tempesta.¹⁸ Rosalba.¹⁹ Julio Romano. Leonardo da Vinci. Tintoretto. Jordans. dieses sind unter vielen die Besten Portraitte in einem andern Zimmern ein Portrait von Julio II von Raffael von einer vortreflichen farbe 2 Schrancke worin von helfenbein sehr künstlich Drecksel Arbeit zu sehen, Neptunuo welcher ein Pferd aus der Erde hervor kommen lä²⁰st, von Jordans (Stal bent overstreget) ein schön Portrait von Vandick eine sehr schöne Landschaft von Stal bent.²⁰ die 3 Gratien von Rubens, eine schlafende frau mit offener Brust von Minis²¹ dieses ist furtreflich. über eine Tühre ein stück von Rubens vorstellend einen Jungen Menschen zwischen der Tugend und dem Laster²². vortreflich. ein Stück von Rubens. Venus welche sich von Adonis schricket die 3 Grati en smucken Ihm mit Bluhmen Cupido halt Adonis bey dem Schenckel und einige kleine Kinder spielen mit hunden dieses stück ist sehr schön Ein Portrait von Raffael gemahlet von Leonard da Vinci²³ sehr schön, Ein Weib

¹ Dvs. Uffizierne. **xx**

² Romersk marmorbuste ca. 200-300 e. Kr. kaldet Plautilla, helgeninde, der skulde være døbt af apostlen Peter og så Sankt Pauls martyrium. **xx**

³ Buste kaldet den unge Nero, barnepor²træt ca. 1-100 e. Kr., Galleria degli Uffizi, inv. nr. ?? **xx**

⁴ Alexander = døende Alexander, ca. 200 f. Kr. -150 f. Kr., romersk kopi efter græsk original. Galleria degli Uffizi, inv. nr. 338. **xx**

⁵ I dag kaldet guddom (idolino), romersk arbejde fra 1. århundrede e. Kr. i i Polyklets (aktiv i det 5. århundrede f. Kr.) stil. Oprindel²ig i Galleria degli Uffizi, hvor Wiedewelt så den, men fra 1897 i Museo Archeologico i Firenze. Francis Haskell og Nicholas Penny 1982, p. 240 (kat.nr. 52). **xx**

⁶ Venus de' Medici, 1. århundrede f. Kr., romersk kopi, Galleria degli Uffizi, inv. nr. 1914 no. 224. **xx**

⁷ Dansende Faun, 3. århundrede f. Kr., romersk kopi, Galleria degli Uffizi, inv. 1914 no. 220. **xx**

⁸ Sliberen, 1- århundrede f. Kr., romersk kopi efter græsk original, Galleria degli Uffizi, inv. 1914 no. 230. **xx**

⁹ To brydere, 3. århundrede f. Kr., romersk kopi efter græsk original, Galleria degli Uffizi, inv. 1914 no. 216.  

¹⁰ Dvs. von Mainz  

¹¹ Efter 1498 en ornamentstreg  

¹² Das macht Ich nach meiner gestalt

Ich war sex und zwanzig jor alt

Albrecht Dürer AD. AD som monogram. Originalen af Dürers selvportræt er i Pradomuseet og har været i Spanien siden 1600-tallet. Det maleri Wiedewelt så i Uffizierne var en kopi fra 1600-tallet.  

¹³ Bronzino (egtl. Agnolo di Cosimo).  

¹⁴ Annibale Carracci.  

¹⁵ Domenico Zampieri (Domenichino)  

¹⁶ Gerrit (Gerard) van Honthorst.  

¹⁷ Charles le Brun.  

¹⁸ Antonio Tempesta.  

¹⁹ Rosalba Carriera.  

²⁰ Adrian Stalbernt  

²¹ Frans van Mieris  

²² Herkules mellem lasten og dyden personificeret ved Venus og Minerva. Maleriet er i dag tilskrevet Jan van den Hoecke.  

²³ Portrættet af en ung mand er i dag tilskrevet Lorenzo Lotto. Identifikationen af den unge mand som Raphael er også opgivet. Galleria degli Uffizi, inv. 1890 no. 1481.  

Lige som der i Florentz befindlige / som
uendlige Ting

vela Galleria,

Ein groß Bild der Paulilla und ein Jünger Nero wie auf der
Kopf von Alexanders in Eisen die Statue von ein Bacchus
sans Attribut vortrefflich von Metall, die Venus Medicea und faunus
der Dilectus und der große Ring in dem Zimmer wo die Portraits
des Königs von Mailand befindet sich ein Portrait von Christian
Seibolt von Meinte. das von Albert Durer. mit der Inschrift
14987.

das malt ich nach einem gestalt.
Zu nach der und zuvorig
das alt.

Albrecht Durer 

Bronzino sehr schön 2 Portrait von Rubens 2 von Carachi
Dominicus, Guido Reno. Leandro Bassano. Rembrandt Hund
horst. sehr schön La Bruen Tempestas. Rosalba. Julio Romano.
Leonardo da Vinci. Tintoretto. Jordans. diese sind unter andern
die besten Portraits in einem andern Zimmer ein Portrait
von Julio II. von Raffael von einer vortrefflichen Farbe
2 d'Orleans von dem von Salsubain sehr künstlich d'Orleans Arbeit
zu sehen. Neptunus von dem ein Pferd aus der Erde hervor
kommen lässt, von Jordans ~~Stallent~~ ein sehr Portrait von
Vandier. ein sehr schöne Landschaft von Stalcent. die 3 grätkien
von Rubens, eine schlafende Frau mit offener Brust von
minis diese ist vortrefflich. aber eine Kaiserin sehr schön von
Rubens. vortrefflich einen Jüngling in einem Mantel von Eugend
und dem Kaiser. vortrefflich. ein Bild von Rubens. Venus vortrefflich
auf dem Adonis spricht die 3 grätkien / mehrere sehr mit d'Orleans
Cypido hält Adonis bei dem sehr schön und einige kleine andere
/ spielen mit Kindern diese sind sehr schön ein Portrait von
Raffael gemacht von Leonard da Vinci. sehr schön, ein Adon.